МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии

УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Графическое оформление разностилевых текстов М2.ДВ.4

Направление подготовки: 032700.68 - Филология
Профиль подготовки: Английский язык
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский

Автор(ы):

Гималетдинова Г.К.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Арсентьева Е. Ф.
Протокол заседания кафедры No ___ от "____" _____ 201__г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение русской и зарубежной филологии):
Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__г

Регистрационный No 9022107314

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Гималетдинова Г.К. кафедра германской филологии отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Gulnara.Gimaletdinova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью данного курса является формирование знаний о происхождении, закономерностях развития и типологии письма, а также о пунктуации как системы особых письменных знаков. Курс направлен также на формирование практических навыков правильного употребления знаков пунктуации в современном английском языке.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.ДВ.4 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 1 семестр.

Данная учебная дисциплина входит в раздел М2.ДВ4 (дисциплины по выбору) "Зарубежная филология" по направлению подготовки 032700.68 - "Филология". Профиль: Английский язык.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе, а также в процессе введения в профильную подготовку "Зарубежная филология".

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способность порождать новые идеи (креативность), адаптироваться к новым ситуациям, переоценивать накопленный опыт, анализировать свои возможности
ПК-12 (профессиональные компетенции)	способность к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий
ПК-3 (профессиональные компетенции)	свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме
ПК-5 (профессиональные компетенции)	владение навыками самостоятельного исследования языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, изучения устной и письменной коммуникации с изложением аргументированных выводов
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-8 (профессиональные компетенции)	владение навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основные этапы в истории развития основных письменных систем

2. должен уметь:

ориентироваться в вопросах типологии, классификации и терминологии письма; уметь охарактеризовать особенности английской пунктуационной системы в историческом аспекте; уметь выделять функции отдельных пунктуационных знаков с учетом специфики их использования в современном английском языке; анализировать изучаемый иностранный язык в его современном состоянии, применять полученные знания на практике: в научно-иссле?довательской и других видах деятельности

3. должен владеть:

умениями и навыками критического осмысления информации и применения полученных знаний в связи с конкретными коммуникативными задачами (например, при выполнении таких самостоятельных работ как написание эссе по изученному теоретическому материалу)

4. должен демонстрировать способность и готовность:

применять полученные знания, умения и навыки в соответствии с ситуацией общения, в том числе при написании и оформлении научно-исследовательских и иных творческих работ

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 144 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 1 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Introduction. The notion of punctuation and its main functions. The history of writing.	1	1-3	2	4	0	реферат устный опрос домашнее задание презентация

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Punctuation before and after printing	1	4-6	2	4	0	устный опрос контрольная точка творческое задание домашнее задание
3.	Тема 3. Punctuation in contemporary English.	1	7-9	2	4	0	творческое задание эссе устный опрос письменная работа
.	Тема . Итоговая форма контроля	1		0	0	0	зачет
	Итого			6	12	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Introduction. The notion of punctuation and its main functions. The history of writing.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Terms punctuation and punctuation marks, their meaning and developments in the history of writing. The main functions of punctuation marks in writing. The idea of proto-writing. Peculiar features of modern writing systems in general. Precursors of writing systems (clay tokens and tablets, primitive picture writing).

практическое занятие (4 часа(ов)):

Types of writing systems. Non-phonological systems. Pictographic, ideographic and logographic writing. (2 часа) The role of Cuneiform in the development of writing system. Egyptian hieroglyphic. Chinese writing and Chinese characters. Types and examples of modern pictograms. (2 часа)

Тема 2. Punctuation before and after printing

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Phonological systems of writing. Syllabic writing: Cypriot, Katakana and Cherokee syllabaries. Alphabetic writing. Consonantal alphabets. The development of the Latin alphabet. Runic and ogham alphabets. The largest and the smallest alphabets. Later development of the Latin alphabet. Pointing and dividing words in old writing systems.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Pointing words in ideographic and logographic writing. Punctuation in Greek and Latin to 1600: ancient Greek and Roman practices, early and late medieval practice. (2 часа) Punctuation system after printing. Manuzio Family and Aldine Press. The contribution of Aldus Manutius to punctuation system. Punctuation in English since 1600. Historical development of punctuation as a system. (2 часа)

Тема 3. Punctuation in contemporary English.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Punctuation in contemporary English. Syntactical and intonational approaches to the study of punctuation (theory and practice). Elocutionary school. Syntactical school. Punctuation system in contemporary English. Common punctuation marks and graphical signs used in modern printing system. The main functions of punctuation marks.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Practice in using punctuation marks in modern English writing system. Punctuation typical to different varieties of the English language. (2 часа) Rules of correct punctuating. The philosophy of punctuation. Possible changes in the use of punctuation due to the development of English as an international language. (2 часа)

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Introduction. The notion of punctuation and its main functions. The history of writing.	1	1-3	подготовка домашнего задания	14	домашнее задание
				подготовка к презентации	8	презентация
				подготовка к реферату	8	реферат
				подготовка к устному опросу	10	устный опрос
2.	Тема 2. Punctuation before and after printing	1	4-6	подготовка домашнего задания	12	домашнее задание
				подготовка к контрольной точке	8	контрольная точка
				подготовка к творческому экзамену	10	творческое задание
				подготовка к устному опросу	10	устный опрос
3.	Тема 3. Punctuation in contemporary English.	1	7-9	подготовка к письменной работе	14	письменная работа
				подготовка к творческому экзамену	10	творческое задание
				подготовка к устному опросу	14	устный опрос
				подготовка к эссе	8	эссе
	Итого				126	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

При проведении занятий предполагается использование активных и интерактивных форм занятий (ролевых игр, творческих заданий, подготовка докладов, презентаций) в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Introduction. The notion of punctuation and its main functions. The history of writing.

домашнее задание , примерные вопросы:

Образцы домашних заданий: 1. Comment on the following: An Egyptian legend relates that when the god Thoth revealed his discovery of the art of writing to King Thamos, the good King denounced it as an enemy of civilization. Children and young people, protested the monarch, who had hitherto been forced to apply themselves diligently to learn and retain whatever was taught them, would cease to apply themselves, and would neglect to exercise their memories. (Will Durant, The Story of Civilization 1). 2. Explain the meaning of the following Chinese proverbs: One picture is worth a thousand words. The palest ink is better than the sharpest memory. 3. Read and explain in your own words what the terms ?epigraphy?, ?paleography?, and ?orthography? mean. ?The term epigraphy is generally used for writing on hard durable materials such as stone, but some use the term for any inscriptional remnants of a past civilization. Paleography is the study of the progressive changes and developments in the form of letters over time and is usually applied to writing on less durable materials such as parchment, leather, or papyrus. An experienced paleo?grapher can often date a specific manuscript with fair accuracy. Epigraphy on stone is usually harder to date since more archaic forms were often retained for monumental inscriptions. The causes of changes in scripts were primarily sociological and psychological, a script hand being a reflection of styles and trends for particular time periods. Unfortunately, this is not measurable for the paleographer whose primary tool is a systematic collection or database of thousands of exemplars of written material of known date. Spelling and the sequence of characters in a word and their setting in a grammatical structure is the provenance of orthography?.

презентация , примерные вопросы:

Варианты тем для презентаций и порядок их обсуждения. The history of Egyptian hieroglyphics. The history of cuneiform. Old and modern Chinese characters. The history of alphabet. Подготовка презентаций способствует дальнейшему совершенствованию монологической речи. При подготовке презентации следует обращать внимание студентов на актуальность используемого материала и его коммуникативную направленность. По окончании доклада рекомендуется обсудить затронутые проблемы в группе или в микрогруппах, а также стимулировать студентов к постановке проблемных вопросов как при самостоятельной подготовке устного сообщения, так и в процессе его презентации на аудиторном занятии.

реферат , примерные темы:

Варианты тем для рефератов. Precursors of writing. Types of syllabaries. Pictographic writing. Logograms and their modern usage. Ideographic writing.

устный опрос , примерные вопросы:

Образец задания для устного опроса. Comment on the meaning of the following sign (a pictogram/logogram) and speak about its pictographic and logographic character. Represent the meaning of the sign linguistically (by means of a sentence). Where exactly are such signs installed, and what are the aims of them? Give examples (in linguistic and pictorial ways) of other pictograms and logo-grams.

Тема 2. Punctuation before and after printing

домашнее задание , примерные вопросы:

Образец домашнего задания. Read an extract about pros and cons of logographic systems. Compare the list of advantages and disadvantages you wrote before you read the text with the facts mentioned in the text. Summarize the main points of the text.

контрольная точка , примерные вопросы:

Примерные варианты заданий для промежуточного контроля знаний по изучаемой дисциплине. 1. How do we associate spoken language while reading a written text / watching a picture in a museum / following the instructions given by an information sign at the airport, etc? Why? 2. Why do writing systems change and develop more slowly than spoken language? 3. What do you know about the usage of logographic symbols in modern languages? What advantages and disadvantages of logographic systems can you think of? (Write a list of them). Does logographic writing have more advantages or disadvantages? Support your position.

творческое задание , примерные вопросы:

Home assignment. Make a research and find out the information about the contribution of Manuzio family and Aldine Press in the development of punctuation as a system and unification of punctuation marks. Group work (class work). Imagine you are members of Manuzio Family. Dicuss which punctuation marks are important to improve a printed text. Come up with ideas considering the research you have prepared.

устный опрос , примерные вопросы:

Варианты вопросов. 1. How can the fact of punctuation system instability be explained? 2. Speak about the contribution of ancient Greek practice in punctuation theory. 3. Dwell upon early and late medieval practice in punctuation theory. 4. Speak about the historical events that caused the urge of unification of punctuation marks. 5. Who regulated the punctuation system in the Latin language? 6. Speak about the principles of punctuation marks arrangement in modern writing systems.

Тема 3. Punctuation in contemporary English.

письменная работа , примерные вопросы:

Варианты заданий. 1. Write one-two paragraphs expressing your opinion on the use of punctuation in modern English literature. Provide laconic evidence. 2. Continue the following paragraph developing the ideas raised in it and writing a newspaper article on the topic Modern writing. Draw a logical conclusion expressing briefly your personal viewpoint.

творческое задание , примерные вопросы:

Group-work. Using the information about various approaches to punctuation share ideas about the peculiarities of logical and syntactical approaches to punctuation and an approach based on intonation. Compare the three types applying to the languages you know (Russian, English, German, Spanish, etc.).

устный опрос , примерные вопросы:

Примерные вопросы. 1. What are the main terms that are used while characterizing modern tendencies in English punctuation? 2. What are the differences between the types of English punctuation? 3. Explain what the terms over-stopping and understopping mean. 4. State the role of punctuation in modern writing systems. What are the aims of punctuation marks? 5. Enumerate the main punctuation marks used in contemporary English. What do you know about their origin? 6. How will punctuation change in the future? Support your position.

эссе , примерные темы:

Варианты тем для эссе. 1. Punctuation can often say quite a lot. 2. Punctuation is everything! 3. Strict punctuation rules make foreign language learning more complicated and stressful. (200-250 words).

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Примерные вопросы к зачету.

1.What precursors of writing systems do you know? Why is it important to study them? Define their place in the history of writing.

2.What are the main types of writing systems? (Draw the outline).

3.How can non-phonological systems be subdivided? What is common about them? How do they differ?

4.Speak about the modern use of non-phonological systems. Why are they still used?

5.Describe and compare early and late cuneiform writing. What does the term "rebus principle" mean? How is it used nowadays?

6.How do Egyptian hieroglyphic and Chinese writing differ from other systems?

7.What is the general subdivision of phonological systems of writing? What are the reasons for separating them from non-phonological?

8.What is syllabary? Give examples of syllabic scripts.

9.What do you know about the smallest and the largest alphabets in the world?

10.State the role of early alphabets. What is special about each of them?

11.Give examples of consonantal alphabets. Why are they called so?

12.What were the main stages of the development of the Roman alphabet?

13.How can the fact of punctuation system instability be explained?

14.Speak about ancient Greek practice in punctuation theory. How did it contribute to the modern punctuation system? Give examples.

15.What do you know about early and late medieval practice in punctuation theory?

16.Which historical events caused the urge of unification of punctuation marks?

17.Who regulated the punctuation system in the Latin language?

18.What are the principles of punctuation marks arrangement in modern writing systems? Which of them dominates?

19.State the role of punctuation in modern writing systems. What are the aims of punctuation marks?

20.Enumerate the main punctuation marks used in contemporary English. What do you know about their origin?

21How will punctuation change in the future? Support your position.

7.1. Основная литература:

The history of writing, Гималетдинова, Гульнара Камилевна, 2009г.

Punctuation in contemporary english, Гималетдинова, Гульнара Камилевна, 2012г.

1. The History of Writing: Punctuation = История письма: пунктуация [авт.-сост. Г. К. Гималетдинова] / Казан. гос. ун-т, филол. фак-т, каф. романо-герм. филол. - Казань, 2009. - 56 с.

2. Punctuation in Contemporary English: Theory and practice = Пунктуация в современном английском языке: теория и практика: учебно-метод. пособ. / Казан. (Приволжск.) федер. ун-т; Филол. фак.; Каф. романо-герм. филол.; сост. Г.К.Гималетдинова, Л.К.Халитова, А.Р.Каюмова. - Казань, 2012. - 72 с.

7.2. Дополнительная литература:

Хахалова С.А. Метафора а аспектах языка, мышления и культуры. - Иркутск: Иркутский гос. лингвистический ун-т, 2011. - 293 с. // http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=11674

Блох М.Я., Сергеева Ю.М.Внутренняя речь в структуре художественного текста. - Москва: Прометей, 2011. - 181 с. // http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=4314

7.3. Интернет-ресурсы:

A brief History of Writing - http://www.english.illinois.edu/-people-/faculty/debaron/403/403powerpoint/how.pdf

Ancient Greek - http://en.wikipedia.org/wiki/Ancient_Greek

English Rules: Grammar Rules: Punctuation and Capitalization Rules - http://www.grammarbook.com/english_rules.asp

Guide to MLA Punctuation and Documentation for Critical Writing - http://www.hindscc.edu/Documents/Departments/English/MLA%20Punctuation%20Guide.pdf

History of Calligraphy - http://www.essortment.com/history-calligraphy-21343.html

History of Writing - http://www.historian.net/hxwrite.htm

Punctuation: English Grammar, Writing and Usage - http://www.edufind.com/english/punctuation/index.php

Writing and Reading - http://www.ling.upenn.edu/courses/Fall_1998/ling001/Writinglect.html

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Графическое оформление разностилевых текстов" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

Научная библиотека Н.И.Лобачевского

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Английский язык .

Автор(ы):
Гималетдинова Г.К. _____
"__" _____ 201 __ г.

Рецензент(ы):
"__" _____ 201 __ г.